

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING (MOU)

BETWEEN

**THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE
OF THE HELLENIC REPUBLIC**

AND

**THE MINISTRY OF DEFENCE
OF THE SLOVAK REPUBLIC**

CONCERNING COOPERATION

WITHIN THE

**ATHENS MULTINATIONAL SEALIFT COORDINATION
CENTRE (AMSCC)**

PREAMBLE

The Ministry of National Defence of the Hellenic Republic and the Ministry of Defence of the Slovak Republic, hereinafter referred to as "the Participants".

CONSIDERING the great importance of further developing cooperation between them in the field of strategic sealift activities;

NOTING the shortfall of strategic sealift capabilities, especially for rapidly deployable forces;

HAVING REGARD to the concept of assuring and improving the efficiency and effectiveness of strategic sealift movements;

AIMING at deploying national or multinational forces in NATO/EU-led or other multinational entity-led operations, missions and exercises, through cooperation and especially through the Athens Multinational Sealift Coordination Centre (hereinafter referred to as "AMSCC");

HAVING REGARD to the provisions of the Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of their Forces ("NATO SOFA"), done at London on 19 June 1951 and applicable EU regulations;

WELCOMING the decision of the Hellenic Republic to host and operate the AMSCC and the intent of the Ministry of Defence of the Slovak Republic to use its capabilities, as well as support the functions of AMSCC;

Have reached the following understanding:

ARTICLE 1

PURPOSE

1. The purpose of this Memorandum of Understanding (hereinafter referred to as the "MOU") is to set up procedures for the implementation of co-operation between the Participants within AMSCC represented within this MOU by the Ministry of National Defense of the Hellenic Republic.

2. This MOU and the related Technical Arrangement (hereinafter referred to as the "TA"), are intended to serve as the basis for planning and executing strategic sealift movements.

ARTICLE 2

AIM

1. The aim of this MOU is the provision of services from AMSCC in order to support the Slovak Participant in resolving its strategic sealift shortfalls, with special regard to those arising from a need for rapid deployment of forces in

EU/NATO or other multinational entity-led operations/missions conducted under United Nations mandate and/or EU/NATO exercises.

2. The objective of this MOU is to facilitate the provision of services by the AMSCC to the Slovak Participant. These services include contractual services, monitoring the vessels chartered under this MOU, coordination and cooperation of sealift capabilities between the Participants.

3. As to the multimodal character of the services provided by the AMSCC (inland surface transport, airlift and combined transportations), a specific TA related to this MOU and intending to serve as a basis for planning, coordinating and executing such strategic transportations (other than sealift) may be concluded between the Participants.

ARTICLE 3

PRINCIPLES AND GENERAL PROVISIONS

1. Subject to any different provisions of this MOU, the provisions of NATO SOFA, EU regulations and any other relevant agreements in force between the Participants, shall apply to all activities conducted under this MOU.

2. The AMSCC is located in the Hellenic National Defence General Staff in Athens. The Hellenic Republic is hereinafter referred to as the "Host Nation" (HN).

3. The coordination mentioned in this MOU applies to military capabilities and commercially-chartered sealift assets, on a worldwide basis for both operational and non-operational purposes, including but not limited to exercises, missions and operations in peace, crisis and conflict (e.g. humanitarian assistance, evacuation and rescue tasks), as well as unforeseen contingencies and emergencies.

4. The Participants reserve the right to use other means for deployment, alternative to this MOU.

5. The AMSCC reserves the right not to proceed with a request for sealift, if this is imposed by national security reasons. The AMSCC will inform the Slovak Participant on reasons of not proceeding such request for sealift in written not later than two (2) working days after the initial request for sealift was delivered to the AMSCC.

6. Further details regarding chartering procedures, chartering requests, contractual aspects, use of spare capacity, use of communications, monitoring of vessels and general information will be laid down in a TA.

7. The Hellenic Participant reserves its right to conclude MOUs or other arrangements with other international organisations or nations regarding co-operation with the AMSCC.

ARTICLE 4

RESPONSIBILITIES

For the purposes of this MOU:

1. AMSCC

a. The AMSCC is responsible for collecting data on strategic sealift capabilities of the requesting Parties as well as the available commercially chartered sealift capabilities at a global level.

b. The AMSCC is further responsible for collecting data on strategic sealift requirements, for the purpose of facing any need or shortfall, whenever identified.

c. On the basis of the gathered data and upon request, the AMSCC will offer advice as to how strategic sealift capabilities can be utilized more effectively.

d. Upon submission of a request, the AMSCC will carry out actions under the final approval of the requesting Participant in order to fulfill the requirements of assets and services.

e. Upon completion of the chartering procedures and the activation of the contract between the requesting Participant and a ship owner, the Requesting Participant will be responsible in relation to the contract, whereas the AMSCC will be responsible for monitoring and coordinating the procured assets and services.

f. The AMSCC is responsible to provide to the other Participant all necessary data regarding strategic sealift requirements and spare capacity.

g. Further details regarding chartering procedures, chartering requests, payment for assets, monitoring of vessels and spare capacity management will be included in a following TA.

2. Host Nation (HN)

a. Provides the necessary support, in terms of resources, assets, services and facilities, for the proper functioning of the AMSCC.

b. Has identified its own competent civil and military authorities, responsible for supporting the functions of the AMSCC.

c. Is offering to the other Participant the optional capability for the participation of a liaison officer at the AMSCC, where appropriate, during the execution of an operation and/or an exercise. Furthermore the HN also offers to

the other Participant a post in the AMSCC on a two year rotational basis whenever a post is available.

ARTICLE 5

SECURITY AND DISCLOSURE OF INFORMATION

1. All national classified information provided or generated pursuant to this MOU will be stored, handled, transmitted, and safeguarded by the Participants in accordance with Agreement between the Government of the Slovak Republic and the Government of the Hellenic Republic on the Protection of Exchanged Classified Information signed on June 27th, 2005 in Bratislava.
2. All NATO/EU classified information provided or generated pursuant to this MOU will be stored, handled, transmitted, and safeguarded by the Participants in accordance with applicable NATO and/or EU security regulations and procedures.
3. Each Participant will take all lawful steps available to it to keep free from disclosure all information exchanged in confidence, unless the other Participant consents to such disclosures.
4. Visits to AMSCC premises will be arranged in accordance with national procedures of the Hellenic Republic.

ARTICLE 6

FINANCIAL PROVISIONS

1. Procurement and all operational activities (as per par.1 of article 4) are provided by the AMSCC free of charge to the other Party.
2. The operating costs of the AMSCC are funded by the Hellenic Republic.
3. The Requesting Participant will be responsible for direct payment of all charter costs to the ship-owner in terms of contract and of all costs arising out from the execution of the contract.
4. The Requesting Participant will pay all costs arising from the participation of their personnel in the AMSCC. Further details regarding the aforementioned costs will be specified in the TA.

ARTICLE 7

CLAIMS AND LIABILITIES

1. AMSCC and the other cooperating Hellenic Authorities have no liability for the execution of the contracts signed in the framework of this MOU or for any

fatalities, injuries or damages caused to the requesting Participant personnel or property during transportation in accordance with these contracts.

2. Claims and liabilities arising out or in connection with the execution of this MOU will be settled in accordance with Article VIII of the NATO SOFA.

ARTICLE 8

SETTLEMENT OF DISPUTES

1. Any dispute regarding the interpretation or execution of this MOU will be resolved only by consultation between the Participants and will not be referred to a national or international tribunal or to any other third party for settlement.

2. In case of the conflict between the provisions of this MOU or subsidiary documents related to it and the provisions of national legislation of the Participants, the provisions of national legislation will prevail. The Participants will inform each other on such collisions.

ARTICLE 9

AMENDMENTS

This MOU may be amended at any time, in writing, by the mutual consent of the Participants. Amendments will enter into force in accordance with Article 10.1.

ARTICLE 10

ENTRY INTO FORCE, DURATION AND TERMINATION

1. This MOU will enter into force after signature by both Participants and upon exchange of written notifications that their relevant internal procedures for its entry into force have been completed. It will remain in force until the Participants decide otherwise.

2. This MOU may be terminated by the mutual written consent of the Participants at any time.

3. The implementation of this MOU is dependent on the signing of the related TA.

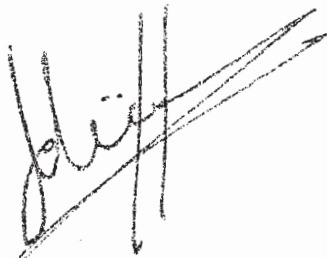
4. Either Participant may terminate this MOU by providing a written notice to the other Participant. In such a case, the MOU will be terminated after six months from the date of delivery of the notice or after completion of any contracts signed in the framework of this MOU, whichever occurs later. After the date of delivery of the notice no new contracts in the framework of this MOU will be signed.

5. Notwithstanding the termination of this MOU Articles 5, 6 and 7 will continue to apply, until all obligations mentioned therein are definitely settled.

Done in two originals, in the English language only, one for each Participant.

In Athens, on November 18, 2008

**FOR THE MINISTRY
OF NATIONAL DEFENCE
OF THE HELLENIC REPUBLIC**



Evangelos Vasilios I. MEIMARAKIS
Minister of National Defence

In Athens, on November 18, 2008

**FOR THE MINISTRY
OF DEFENCE
OF THE SLOVAK REPUBLIC**



Jaroslav BAŠKA
Minister of Defence

**ΜΝΗΜΟΝΙΟ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ (ΜΟΥ)
ΜΕΤΑΞΥ
ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ
ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΑΜΥΝΑΣ
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΣΛΟΒΑΚΙΑΣ
ΠΟΥ ΑΦΟΡΑ ΣΤΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ
ΕΝΤΟΣ ΤΟΥ
ΠΟΛΥΕΘΝΙΚΟΥ ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΙΚΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΣΤΡΑΤΗΓΙΚΩΝ ΘΑΛΑΣΣΙΩΝ
ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΤΗΣ ΑΘΗΝΑΣ (ΠΟΣΚΕΣΘΑΜ-AMSCC)**

ΠΡΟΟΙΜΙΟ

Το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας και το Υπουργείο Άμυνας της Δημοκρατίας της Σλοβακίας, εφεξής αναφερόμενα ως «Συμμέτοχοι»,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη μεγάλη σημασία της ανάπτυξης περαιτέρω συνεργασίας μεταξύ τους, στον τομέα των δραστηριοτήτων στρατηγικών θαλάσσιων μεταφορών,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ την έλλειψη δυνατοτήτων στρατηγικών θαλάσσιων μεταφορών, ειδικά για τις δυνάμεις ταχείας ανάπτυξης,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την έννοια της διασφάλισης και βελτίωσης της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας των μετακινήσεων στρατηγικών θαλάσσιων μεταφορών,

ΑΠΟΣΚΟΠΩΝΤΑΣ στην ανάπτυξη εθνικών ή πολυεθνικών δυνάμεων σε επιχειρήσεις του ΝΑΤΟ/της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή άλλων πολυεθνικών φορέων, σε αποστολές και σε ασκήσεις, μέσω της συνεργασίας και ειδικά μέσω του Πολυεθνικού Συντονιστικού Κέντρου Θαλασσίων Μεταφορών της Αθήνας (εφεξής αναφερόμενου ως «AMSCC»),

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις διατάξεις της Συμφωνίας μεταξύ των Συμμετεχόντων στη Βορειοατλαντική Συμμαχία (ΝΑΤΟ), σχετικά με το Καθεστώς των δυνάμεων τους («ΝΑΤΟ SOFA»), η οποία υπεγράφη στο Λονδίνο, στις 19 Ιουνίου 1951 και των ισχυόντων κανονισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΧΑΙΡΕΤΙΖΟΝΤΑΣ την απόφαση της Ελληνικής Δημοκρατίας να φιλοξενήσει και να λειτουργήσει το AMSCC και την πρόθεση του Υπουργείου Άμυνας της Δημοκρατίας της Σλοβακίας να χρησιμοποιήσει τις δυνατότητές του, καθώς επίσης και να υποστηρίξει τις λειτουργίες του AMSCC,

Έχουν καταλήξει στην ακόλουθη συμφωνία:

ΑΡΘΡΟ 1

ΣΚΟΠΟΣ

1. Σκοπός του παρόντος Μνημονίου Κατανόησης (εφεξής αναφερόμενου ως «ΜΚ») είναι να θεσπιστούν οι διαδικασίες για την εφαρμογή της συνεργασίας μεταξύ των Συμμετόχων, εντός του AMSCC, το οποίο εκπροσωπείται, εντός του παρόντος ΜΚ, από το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας.
2. Το παρόν ΜΚ και η συναφής Τεχνική Συμφωνία (εφεξής αναφερόμενη ως «ΤΣ»), προορίζονται να χρησιμεύσουν ως βάση για το σχεδιασμό και την υλοποίηση στρατηγικών θαλάσσιων μεταφορών.

ΑΡΘΡΟ 2

ΣΤΟΧΟΣ

1. Στόχος του παρόντος ΜΚ είναι η παροχή υπηρεσιών από το AMSCC, προκειμένου να υποστηρίξει το Σλοβάκο Συμμέτοχο στην κάλυψη των ελλείψεων του σε στρατηγικές θαλάσσιες μεταφορές, με ιδιαίτερη μέριμνα για εκείνες οι οποίες προκύπτουν από την ανάγκη ταχείας ανάπτυξης δυνάμεων σε επιχειρήσεις/ αποστολές της Ευρωπαϊκής Ένωσης/ του NATO ή άλλων πολυεθνικών φορέων, οι οποίες διεξάγονται υπό την εντολή των Ηνωμένων Εθνών ή/και ασκήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης/ του NATO.
2. Αντικειμενικός σκοπός του παρόντος ΜΚ είναι να διευκολυνθεί η παροχή υπηρεσιών από το AMSCC προς το Σλοβάκο Συμμέτοχο. Οι υπηρεσίες αυτές περιλαμβάνουν τις υπηρεσίες βάσει συμβάσεων, την παρακολούθηση των σκαφών που ναυλώνονται σύμφωνα με το παρόν ΜΚ, το συντονισμό και τη συνεργασία στον τομέα των δυνατοτήτων θαλάσσιων μεταφορών μεταξύ των Συμμετόχων.
3. Όσον αφορά στον πολύμορφο χαρακτήρα των παρεχομένων από το AMSCC υπηρεσιών (χερσαίες μεταφορές, εναέριες μεταφορές και συνδυασμένες μεταφορές), μια ειδική Τεχνική Συμφωνία (ΤΣ), συναφής με το παρόν ΜΚ και αποσκοπούσα στο να χρησιμεύσει ως βάση για το σχεδιασμό, το συντονισμό και την υλοποίηση των παραπάνω στρατηγικών μεταφορών (εκτός των θαλασσιών), δύναται να συναφθεί μεταξύ των Συμμετόχων.

ΑΡΘΡΟ 3

ΑΡΧΕΣ ΚΑΙ ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

1. Υπό την προϋπόθεση ότι δεν αντίκεινται σε οποιεσδήποτε διαφορετικές διατάξεις του παρόντος ΜΚ, οι διατάξεις της NATO SOFA, των κανονισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και οποιωνδήποτε άλλων συναφών συμφωνιών, οι οποίες ισχύουν μεταξύ των Συμμετόχων, θα διέπουν όλες τις δραστηριότητες οι οποίες διεξάγονται σύμφωνα με το παρόν ΜΚ.
2. Το AMSCC εδρεύει στο Ελληνικό Γενικό Επιτελείο Εθνικής Άμυνας, στην Αθήνα. Η Ελληνική Δημοκρατία αναφέρεται εφεξής ως «Φιλοξενούν Έθνος (ΦΕ)».

3. Ο συντονισμός που αναφέρεται στο παρόν ΜΚ θα εφαρμόζεται στις στρατιωτικές δυνατότητες και τα εμπορικά ναυλωμένα μέσα θαλάσσιων μεταφορών, σε παγκόσμια βάση, τόσο για επιχειρησιακούς όσο και για μη επιχειρησιακούς σκοπούς, συμπεριλαμβάνοντας, αλλά όχι περιοριστικά, ασκήσεις, αποστολές και επιχειρήσεις σε περιόδους ειρήνης, κρίσεων και συγκρούσεων (π.χ. αποστολές ανθρωπιστικής βοήθειας, εκκένωσης και διάσωσης), καθώς επίσης και απρόβλεπτα ενδεχόμενα και καταστάσεις ανάγκης.
4. Οι Συμμέτοχοι διατηρούν το δικαίωμα να χρησιμοποιούν άλλα μέσα για ανάπτυξη δυνάμεων, εναλλακτικά εκείνων που προβλέπονται στο παρόν ΜΚ.
5. Το AMSCC διατηρεί το δικαίωμα να μην προχωρήσει σε ενέργειες για ένα αίτημα θαλάσσιας μεταφοράς, εάν αυτό επιβάλλεται από λόγους εθνικής ασφάλειας. Το AMSCC θα ενημερώνει το Σλοβάκο Συμμέτοχο, εγγράφως, για τους λόγους για τους οποίους δεν θα προχωρήσει σε ενέργειες για τη διεκπεραίωση ενός τέτοιου αιτήματος θαλάσσιας μεταφοράς, όχι αργότερα από δύο (2) εργάσιμες ημέρες από την επίδοση, στο AMSCC, του αρχικού αιτήματος για θαλάσσια μεταφορά.
6. Περαιτέρω λεπτομέρειες σχετικά με τις διαδικασίες ναύλωσης, τα αιτήματα για ναύλωση, τις συμβατικές πτυχές, τη χρησιμοποίηση της διαθέσιμης χωρητικότητας, τη χρήση επικοινωνιών, την παρακολούθηση των σκαφών και τις γενικές πληροφορίες, θα διατυπωθούν σε μια ΤΣ.
7. Ο Έλληνας Συμμέτοχος διατηρεί το δικαίωμά του να συνάψει ΜΚ ή άλλες συμφωνίες με άλλους διεθνείς οργανισμούς ή έθνη όσον αφορά στη συνεργασία με το AMSCC.

ΑΡΘΡΟ 4

ΕΥΘΥΝΕΣ

Για τους σκοπούς του παρόντος ΜΚ:

1. Το AMSCC:

α. Το AMSCC είναι υπεύθυνο για τη συγκέντρωση στοιχείων, σχετικά με τις δυνατότητες στρατηγικών θαλάσσιων μεταφορών των αιτούντων Συμμετόχων, καθώς επίσης και τις διαθέσιμες εμπορικά ναυλωμένες δυνατότητες θαλάσσιων μεταφορών, σε παγκόσμιο επίπεδο.

β. Το AMSCC είναι περαιτέρω υπεύθυνο για τη συγκέντρωση στοιχείων σχετικά με τις απαιτήσεις στρατηγικών θαλάσσιων μεταφορών, με σκοπό την αντιμετώπιση οποιασδήποτε ανάγκης ή έλλειψης, οποτεδήποτε αυτές προκύψουν.

γ. Με βάση τα συγκεντρωθέντα στοιχεία και κατόπιν (υποβολής) αιτήματος, το AMSCC θα παρέχει συμβουλές ως προς τον τρόπο κατά τον οποίο μπορούν να χρησιμοποιηθούν αποτελεσματικότερα οι δυνατότητες στρατηγικών θαλάσσιων μεταφορών.

δ. Μετά την υποβολή ενός αιτήματος, το AMSCC θα προβαίνει σε ενέργειες, οι οποίες υπόκεινται στην τελική έγκριση του αιτούντος Συμμετόχου, προκειμένου να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις για μέσα και υπηρεσίες.

ε. Μετά την ολοκλήρωση των διαδικασιών ναύλωσης και την ενεργοποίηση της σύμβασης μεταξύ του αιτούντος Συμμετόχου και του πλοιοκτήτη, ο αιτών Συμμέτοχος θα είναι υπεύθυνος όσον αφορά στη σύμβαση, ενώ το AMSCC θα είναι υπεύθυνο για την παρακολούθηση και το συντονισμό των εξασφαλισθέντων μέσων και υπηρεσιών.

στ. Το AMSCC είναι υπεύθυνο για την παροχή προς τον άλλο Συμμέτοχο, όλων των απαραίτητων δεδομένων σχετικά με τις απαιτήσεις στρατηγικών θαλάσσιων μεταφορών και τη διαθέσιμη χωρητικότητα.

ζ. Περαιτέρω λεπτομέρειες σχετικά με τις διαδικασίες ναύλωσης, τα αιτήματα ναύλωσης, την πληρωμή των μέσων, την παρακολούθηση των σκαφών και τη διαχείριση της διαθέσιμης χωρητικότητας, θα συμπεριληφθούν στην επακόλουθη ΤΣ.

2. Το Φιλοξενούν Έθνος (ΦΕ):

α. Παρέχει την απαραίτητη υποστήριξη, αναφορικά με τους πόρους, μέσα, υπηρεσίες και εγκαταστάσεις, για την ενδεδειγμένη λειτουργία του AMSCC.

β. Έχει προσδιορίσει τις αρμόδιες πολιτικές και στρατιωτικές αρχές του, οι οποίες είναι υπεύθυνες για την υποστήριξη των λειτουργιών του AMSCC.

γ. Προσφέρει στον άλλο Συμμέτοχο την προαιρετική δυνατότητα συμμετοχής ενός αξιωματικού - συνδέσμου στο AMSCC, όποτε αυτό απαιτείται, κατά τη διάρκεια της εκτέλεσης μιας επιχείρησης ή/και μιας άσκησης. Επιπρόσθετα, το ΦΕ προσφέρει επίσης στον άλλο Συμμέτοχο μια θέση στο AMSCC, σε διετή εκ περιτροπής βάση, οποτεδήποτε κάποια θέση είναι διαθέσιμη.

ΑΡΘΡΟ 5

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΔΕΣΜΕΥΣΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

1. Όλες οι εθνικές διαβαθμισμένες πληροφορίες, οι οποίες παρέχονται ή παράγονται σύμφωνα με το παρόν ΜΚ, θα αποθηκεύονται, διαχειρίζονται, διαβιβάζονται και διασφαλίζονται από τους Συμμετόχους, σύμφωνα με τη Συμφωνία μεταξύ της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Σλοβακίας και της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας σχετικά με την Προστασία των Ανταλλασσόμενων Διαβαθμισμένων Πληροφοριών, η οποία υπεγράφη στις 27 Ιουνίου 2005, στη Μπρατισλάβα.

2. Όλες οι διαβαθμισμένες πληροφορίες του ΝΑΤΟ/της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι οποίες παρέχονται ή δημιουργούνται σύμφωνα με το παρόν ΜΚ, θα αποθηκεύονται, διαχειρίζονται, διαβιβάζονται και διασφαλίζονται από τους Συμμετόχους σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τις διαδικασίες ασφαλείας του ΝΑΤΟ και/ή της Ευρωπαϊκής Ένωσης (κατά περίπτωση).

3. Κάθε Συμμέτοχος θα λαμβάνει όλα τα νόμιμα μέτρα, τα οποία είναι διαθέσιμα σε αυτό, προκειμένου να αποφύγει την αποδέσμευση κάθε πληροφορίας που ανταλλάσσεται εμπιστευτικά, εκτός αν ο άλλος Συμμέτοχος συναινεί σε μια τέτοια αποδέσμευση.

4. Οι επισκέψεις στις εγκαταστάσεις του AMSCC θα ρυθμίζονται σύμφωνα με τις εθνικές διαδικασίες της Ελληνικής Δημοκρατίας.

ΑΡΘΡΟ 6

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

1. Η προμήθεια και όλες οι επιχειρησιακές δραστηριότητες (σύμφωνα με την παράγραφο 1 του Άρθρου 4) παρέχονται από το AMSCC, χωρίς επιβάρυνση του άλλου Συμμέτοχου.

2. Τα λειτουργικά έξοδα του AMSCC χρηματοδοτούνται από την Ελληνική Δημοκρατία.

3. Ο αιτών Συμμέτοχος θα είναι υπεύθυνος για την άμεση πληρωμή όλων των εξόδων ναύλωσης στον πλοιοκτήτη, σε σχέση με τη σύμβαση και όλων των εξόδων που προκύπτουν από την υλοποίηση της σύμβασης.

4. Ο αιτών Συμμέτοχος θα επιβαρύνεται με όλες τις δαπάνες οι οποίες προκύπτουν από τη συμμετοχή του προσωπικού του στο AMSCC. Περαιτέρω λεπτομέρειες σχετικά με τις προαναφερθείσες δαπάνες θα διευκρινίζονται στην ΤΣ.

ΑΡΘΡΟ 7

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΝΟΜΙΚΕΣ ΕΥΘΥΝΕΣ

1. Το AMSCC και οι λοιπές συνεργαζόμενες Ελληνικές Αρχές δεν φέρουν καμία ευθύνη για την υλοποίηση των συμβάσεων οι οποίες υπογράφονται στα πλαίσια του παρόντος ΜΚ, ή για οποιαδήποτε μοιραία περιστατικά, τραυματισμούς ή ζημιές προκληθούν στο προσωπικό ή τα περιουσιακά στοιχεία του αιτούντος Συμμέτοχου, κατά τη διάρκεια μεταφοράς, που απορρέει από τις συμβάσεις αυτές.

2. Οι απαιτήσεις και οι νομικές ευθύνες οι οποίες προκύπτουν από, ή συνέχονται με την υλοποίηση του παρόντος ΜΚ, θα επιλύονται σύμφωνα με το Άρθρο VIII της NATO SOFA.

ΑΡΘΡΟ 8

ΕΠΙΛΥΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ

1. Οποιαδήποτε διαφορά σχετικά με την ερμηνεία ή την υλοποίηση του παρόντος ΜΚ θα επιλύεται μόνο μέσω διαβουλεύσεων μεταξύ των Συμμετόχων και δεν θα παραπέμπεται, προς επίλυση, σε εθνικό ή διεθνές δικαστήριο ή σε οποιοδήποτε άλλο τρίτο Μέρος.

2. Σε περίπτωση αντίφασης («σύγκρουσης») μεταξύ των διατάξεων του παρόντος ΜΚ ή των επικουρικών εγγράφων τα οποία σχετίζονται με αυτό και των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας των Συμμετόχων, θα υπερισχύουν οι διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας. Οι Συμμέτοχοι θα ενημερώνουν ο ένας τον άλλο για τις «συγκρούσεις» αυτές.

ΑΡΘΡΟ 9

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Το παρόν ΜΚ μπορεί να τροποποιηθεί οποτεδήποτε, εγγράφως, με αμοιβαία συναίνεση των Συμμετόχων. Οι τροποποιήσεις θα τίθενται σε ισχύ σύμφωνα με την παράγραφο 1 του Άρθρου 10.

ΑΡΘΡΟ 10

ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ, ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΚΑΙ ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ

1. Το παρόν ΜΚ θα τεθεί σε ισχύ μετά την υπογραφή από αμφοτέρους τους Συμμετόχους και μετά την ανταλλαγή γραπτών γνωστοποιήσεων ότι οι συναφείς εσωτερικές διαδικασίες τους, για τη θέση του ΜΚ σε ισχύ, έχουν ολοκληρωθεί. Θα παραμείνει σε ισχύ έως ότου οι Συμμέτοχοι αποφασίσουν διαφορετικά.
2. Το παρόν ΜΚ μπορεί να τερματισθεί οποτεδήποτε, με αμοιβαία γραπτή συναίνεση των Συμμετόχων.
3. Η εφαρμογή του παρόντος ΜΚ εξαρτάται από την υπογραφή της συναφούς ΤΣ.
4. Οποιοδήποτε από τους Συμμετόχους μπορεί να ζητήσει τον τερματισμό του παρόντος ΜΚ, αποστέλλοντας μία γραπτή ειδοποίηση στον άλλο Συμμέτοχο. Στην περίπτωση αυτή, ο τερματισμός του ΜΚ θα επέρχεται έξι μήνες μετά την ημερομηνία επίδοσης της ειδοποίησης, ή μετά την ολοκλήρωση οποιωνδήποτε συμβάσεων έχουν υπογράψει στα πλαίσια του παρόντος ΜΚ, οποιοδήποτε από αυτά συμβεί μεταγενέστερα. Μετά την ημερομηνία επίδοσης της ειδοποίησης, δεν θα υπογραφεί καμία νέα σύμβαση, στα πλαίσια του παρόντος ΜΚ.
5. Ανεξάρτητα από τον τερματισμό του παρόντος ΜΚ, τα Άρθρα 5, 6 και 7 θα παραμείνουν σε ισχύ και θα εφαρμόζονται, έως ότου διευθετηθούν οριστικά όλες οι υποχρεώσεις οι οποίες αναφέρονται σε αυτά.

Συντάχθηκε σε δύο πρωτότυπα, μόνο στην αγγλική γλώσσα, ένα για κάθε Συμμέτοχο.

Αθήνα, 18 Νοεμβρίου 2008

Αθήνα, 18 Νοεμβρίου 2008

ΓΙΑ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΓΙΑ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ
ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΣΛΟΒΑΚΙΑΣ

Ευάγγελος – Βασίλειος Ι. ΜΕΙΜΑΡΑΚΗΣ
Υπουργός Εθνικής Άμυνας

Jaroslav BASKA
Υπουργός Άμυνας